

第一一八次會議

A/PV 1118

一九六二年六月二十七日星期三上午十時三十分紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

議程項目四十九

盧安達烏隆提之前途問題：聯合國盧安達烏隆提委員會報告書(續前)*

第四委員會報告書(第三編)(A/5142)

一. 主席：蘇聯代表團對第四委員會報告書[A/5142]所載決議草案正文第三段提出了一項修正案，該修正案見文件 A/L.388。

委員會依議事規則第六十八條規定，決定不討論第四委員會報告書。

二. 主席：鑒於大會適纔所作的決定，所有聲明以解釋投票立場為限。

第四委員會報告員 Mr. Houaiss (巴西) 提出該委員會報告書(A/5142)，並發表聲明如下：

三. 第四委員會報告員 Mr. HOUAISS (巴西)：這是我們所舉行屆會中最艱苦、最困難者之一，不過現在我們就要結束這一個屆會了。第四委員會花在盧安達烏隆提前途問題上的會議不下八十次之多，這一個問題從七月一日起就要成為現在的問題，也就是布隆提與盧安達——兩個友善、獨立與自主的毗鄰國家——的具體現實問題。

四. 昨天我們從早上十點到午後九點不停地舉行了十一小時的會議——本人認為這種情形在聯合國歷史上也許是空前的。這也是整個委員會對這一個問題密切關懷的明證，這是大會議程上列有的一個問題，在世界良知的議程也同樣列有這一個問題。

五. 現在我敬向大會本次全體會議提出的報告是第四委員會就此項問題所提的第三次報告。該報告書中載有緒論，見第一段至第三段。第四段至第六段論及聯合國盧安達烏隆提委員會報告書[A/5126 and Corr.1 and Add.1]及有關該託管領土前途問題的文件。第七段及第八段的主題是聽取請願人的陳述。第九段至第十四段專論委員會討論這一個項目的情形，

包括布隆提及盧安達兩政府官員所發表的聲明以及委員會各委員向他們提出的各項問題。

六. 第十五段至第二十九段論及各方在委員會中提出的決議草案及修正案；第三十一段敘述委員會的表決情形；最後，最後一段載有第四委員會以決議草案方式提出的建議。

七. 委員會讓本人直接向全體會議提具報告，本人匆匆草擬報告，其中可能有許多缺點，如果有的話，本人希望大會原諒。

八. 本人不願超出大會指定的時間，不過本人願意表示感謝各位代表的好意合作，和秘書處職員在我們會議期中所賦予本人的有效協助。現在本人祇要祝福布隆提及盧安達，因為聯合國在管理當局協助之下，已經領導布隆提及盧安達走向自主的途徑，這條途徑是令人興奮的，儘管有時不免困難，但總是極有收穫的。

九. 本人願意再度向您，主席先生，和我的極好朋友，第四委員會主席 Miss Brooks 表示欽佩和敬重你們在這一個可紀念的大會屆會中所完成的工作。

一〇. 主席：我想大會曉得第四委員會工作的繁重，如果本人向該委員會主席、報告員、各職員以及秘書處與所有代表團表示大會十分感激他們所完成的良好工作，本人深信我是代表所有會員國說話。

一一. Mr. MOROZOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團認為不得不發表下列意見來說明蘇聯代表團在表決第四委員會向大會提出[A/5142]關於盧安達與布隆提前途問題的決議草案[A/C.4/L.740/Rev.1]時所將採取的立場。

一二. 人人皆知蘇聯支持，而且一向竭力支持盧安達與布隆提人民以及其他殖民地國家人民要求實現他們國家的獨立。因此蘇聯代表團充分支持第四委員會根據亞非國家二十國最初所提提案通過的決議草案中關於終止比利時託管及准許盧安達及布隆提獨立的各項規定。

一三. 我們完全贊同一九六二年七月一日廢止一九四六年十二月十三日託管協定的決定，因為盧安達和布隆提將於是日成為兩個獨立主權國家。依據我們

* 續第一一〇六次會議。

的意見，這一項決定充分符合該兩國人民的利益，而且深符大會第十五屆會所通過准許殖民地國家及民族獨立宣言的崇高目的(決議案一五一四(十五))。

一四．這一項決定乃是趨向徹底消除殖民主義所有痕跡的一個步驟。我們歡迎並支持這一項決定。

一五．我們必須指出，我們爲了我們在第四委員會討論過程中所提到的各項理由，不能接受該決議草案所不幸載有的若干規定，其中最重要的一項便是正文第三段，因爲該項規定這兩個國家在一九六二年八月一日以前，甚至在該兩個國家實現獨立之後，還可能駐有比利時軍隊。

一六．大家必須記住，這兩個國家的全部民族解放歷史以及亞非許多其他國家的經驗全都指出一個主權國家如非本國政府自願，而駐有外國軍隊，那便失去了民族解放與獨立的真正意義。

一七．我們過去和現在都爲了此項理由，支持大會一九六二年二月二十三日所通過的決議案[決議案一七四三(十六)]，查該決議案規定比利時軍隊必須在一九六二年七月一日之前撤出布隆提及盧安達，這也就是說，比利時軍隊必須在該兩國實現獨立之前撤出。

一八．因此我們現在對案前決議草案[A/C.4/L.740/Rev.1]正文第三段第一部分提出一個修正案[A/L.388]。這一個修正案規定比利時政府應於“一九六二年七月一日之前撤退其依然留駐盧安達及布隆提的軍隊”。就這一部分的案文說，我們在第四委員會中並沒有說應當歸功於我們，現在我們也不打算這樣地說，因爲亞非國家二十國所提決議草案[A/C.4/L.740]原載有此項規定。我們所唯一關心的是恢復該決議草案這一部分的原來措辭。關於比利時軍隊應於一九六二年七月一日前撤出該兩國的決定乃是一項重大的決定，如果這一項決定獲得通過，那末該兩國的獨立以及該地區和平之維持所受的危險威脅便將消除，因爲我們深信這種威脅實乃比利時駐軍所造成，事實上該兩國實現獨立以後祇要一日駐有比利時軍隊，就一日要受到此種威脅。

一九．第四委員會的整個討論業已指出從原有案文上刪去這一個簡短而極其重要的一句話，絕非出自文字上或技術上的考慮，我們現在認爲案文中必須包括這一句話，因此我們所提修正案的目的也就在於這一句話。大會一九六二年二月二十三日所通過的決定是所有外國軍隊應於盧安達及布隆提實現獨立時離開

該兩國，因此我們認爲現在我們如果對第四委員會所建議的決議草案加以必要修改，使其符合大會此項決定，還不算太晚。

二〇．我們請求單獨表決該決議草案下列各部分：前文及正文第一、第二、第六、第七、第八及第九各段。我們將投票贊成該決議案的這些部分，因爲它們規定盧安達及布隆提將於七月一日成爲獨立國家，同時這些部分中並載有一系列的話，指出聯合國必須採取重要措施，藉以促進這兩個新興非洲國家的成立與發展。

二一．我們也請求單獨表決正文第三段的第一部分，該部分的措詞如下：“請比利時政府撤退其依然屯駐盧安達及布隆提的軍隊”，我們並請將該決議草案正文第三段全文付表決。

二二．我們不能支持正文第四段(a)及(e)兩分段規定，因爲就盧安達及布隆提兩獨立國家說，該兩分段規定所授予秘書長的權力，超過了憲章的範圍。

二三．我們在第四委員會[第一三二六次會議]發表聲明時已經指出，如果大會決定授予秘書長此種職權，例如監督外國軍隊撤出他國領土，那是不符憲章規定的。我們也已經指出，任何國家的領土中如果不經本國同意而駐有外國軍隊，那末此種駐軍便是一種侵略行爲。因此凡是在憲章規定下祇能而且必須由安全理事會作成的決定，便不應由大會作成。

二四．如果大會授權秘書長去發展並訓練主權國家的武裝部隊有如該決議草案正文第四段(e)分段所規定者，那末我們也認爲這是不正當的。該決議草案把這些武裝部隊說成“國內保安部隊”，這一個事實是無足輕重的。無疑這是一種軍事協助，如此則唯有安全理事會作有決定，聯合國纔能依據此項決定的規定及其所指定的方式提供此種協助。

二五．我們根據我們的傳統立場和我們的傳統判斷來確定我們對於第四段(a)及(e)兩分段的立場，和過去數年我們在聯合國各機關，包括安全理事會及大會在內，審究類似問題時一樣。我們的傳統政策與立場係以聯合國憲章爲根據，現在我們依據此種政策與立場再度投票反對正文第四段(a)及(e)兩分段規定。

二六．我們的另一點意見關涉授權秘書長在盧安達及布隆提動用二百萬美元充作預算所未規定的各項用途一事。有人企圖提到大會決議案一七三五(十六)，來替這一個提案辯護，可是這種企圖並不能使我們信

服。大會曉得，蘇聯代表團投票反對這一個決議案，因為該決議案企圖破壞安全理事會的權力並違反聯合國憲章規定，授權秘書長動用大筆款項於有關維持國際和平與安全的措施上。可是即使我們暫且拋開去年本屆會開始時我們對此項問題採取的立場，即使我們不顧該決議案事實上之不合法，而該決議案的措辭也絕不允許將其中所述的款項用在維持國際和平與安全以外的其他方面。

二七．不過從第四委員會所建議的決議草案正文第五段看來，那兩百萬美元事實上是用來向該兩國提供經濟協助的。我們願意避免有人對我們的立場發生任何誤會。蘇聯贊成給予盧安達與布隆提兩新獨立國家援助，不過此種援助的提供必須經由聯合國技術及經濟協助資金，必須經由志願捐款或基於雙邊原則的捐款而非強迫各國政府依據聯合國攤款比額表繳付這些款項。因此我們不得不投票反對正文第五段。

二八．蘇聯代表團深信如果通過我們所不能接受的上述各段，就會違反關於准許殖民地國家及民族獨立的宣言（因為這幾段規定比利時軍隊在該兩國實現獨立以後得繼續留駐該兩國領土內），就本人所說的其他各段而言，我們如果予以通過，就會有違聯合國憲章的規定。

二九．我們認為我們有責任強調指出：如果大會通過我們爲了我適纔所指出的各項理由而打算投票反對的該決議草案各段規定，那末蘇聯在財務上或其他方面上並不因此而受約束。

三〇．最後蘇聯代表團願意再度指出蘇聯代表團一向要求終止託管制度，准許盧安達及布隆提享有獨立地位，它在聯合國所舉行的關於這一個問題的四百次會議中（正如報告員適纔所指出）是如此，現在依然如此，因此它支持在決議草案中關於終止託管制度及准許該兩國獨立的各項政治性規定。我們將投票贊成該決議草案中各有關規定。

三一．蘇聯代表團並願趁此機會對盧安達及布隆提人民實現其期待已久的獨立一事表示衷心愉快。歷史及經驗指出，前殖民地實現獨立乃是走向經濟、社會及文化進展的道路上的一個重大步驟。這些新興國家久遭壓迫，現在獲得解放，專心致力於克服貧窮與落後，並徹底剷除殖民主義者給他們留下來的艱巨負擔，我們深深曉得它們所懷的憂慮和希望。我們深深曉得，我們深深體會到這些新主權國家就爲了這些理由，亟欲根據權利絕對平等與尊重主權的原則維持和

平，並發展國與國間的和平合作。因此我們深信，新近躋於主權國之列者，對於鞏固和平與消除國際緊張情勢，必將有所貢獻。我們一再看到那些新近獲得獨立的國家儘管遇到那許許多多的困難與故障，但卻以身作則、力行愛好和平的政策並通力合作以鞏固國際和平。蘇聯對非洲這些新興國家的態度是十分明顯的。它是一種絕對友好與充分合作的態度。非洲人民在進行他們的光明正大的奮鬥時絕對可以依賴蘇聯的支持與友好協助——無私與誠懇的協助。蘇聯代表團敬祝盧安達與布隆提人民與政府勝利與成功，奠定他們國家的獨立。

三二．主席：本人在未請下一位發言人發言之前，必須告知大會：由於適纔有人提出一個關於分段表決的頗爲複雜的要求，本人又收到兩項請在表決前說明表決立場的請求。本人擬請那些請在表決前說明表決立場的代表發言，不過本人必須促請他們依據議事規則第九十條規定在發言時祇限於說明他們的表決立場。

三三．本人不願行使議事規則第九十條所賦予本人的權力來限制發言的時間。因此本人祇請求那些要求說明立場的代表團在發言時實際上專以此種說明爲限。

三四．Mr. DADET（剛果，布拉薩市）：就這一個問題說，時間似乎是一個極其重要的因素，本人殊不願不必要的拖長這一個問題的辯論，不過本人願意簡單說明敝國，剛果（布拉薩市），對大會今日案前關於盧安達烏隆提的決議草案的看法。

三五．我們與中非這兩個兄弟之邦的人民不但在精神上休戚相關，而且在實際上與他們幾乎構成一體。

三六．我們的大洲正在擺脫數世紀以來所受的枷鎖。它睡了一個長時期，現在醒了過來成了一個新的勢力系統，爲他國爭取與國的對象。可是不幸得很，這也就是說正如聯合國大會所真實反映的，這些民族的解放無一不構成一個陰謀與競爭的機會。

三七．我們世界上，相對勢力間的此種爭奪戰有時是公然的，有時是隱藏的、是秘密的，可是在此種爭奪中我們的注意力，我甚至說我們的關切，總是向着我們的弟兄們，因爲保證他們未來幸福的特權現在遭到了否認。

三八．最近數年，盧安達與布隆提受到了本組織各會員國的大大注意。它們常常使我們引起了激烈的

辯論。我們的分歧意見不幸反映我們在討論不論其為新會員國入會問題或是為國際協議增加一種新意見的問題時總是不斷地有着對峙的利益和對峙的意見。

三九．就目前問題說，所遇到的糾紛與困難的性質使我們對於當事國的關心與注意過於世界任何其他領土。前後派往該處的特派團便是我們保持警惕的明證，最後一次派往該處的特派團在 Miss Angie Brooks 領導之下絲毫無愧地受到第四委員會的讚賀，因為該特派團使我們今天經過了許許多多的變化後能夠打開一條途徑，使這兩個新成立的非洲國家加入聯合國為會員國。

四〇．剛果(布拉薩市)是大會案前決議草案的提案國之一，這一個決議草案反映我們過去在討論盧安達與布隆提問題時反躬自問的若干問題。我們很想知道這兩個財力有限的國家既然已經有了一個共同的行政結構，如果在政治上拒絕任何方式的聯合，而各自走上一條不同的途徑，是不是一件可堪遺憾的事。

四一．我們考慮了行政當局的責任問題，因為行政當局在這一個問題上似乎缺乏先見之明。我們討論了比利時軍隊的撤退問題，我們也討論了應當採取何種措施使地方當局能以自己的力量接替比利時軍隊，維持治安。我們也擔心這些政府是否真正代表有關人民的願望，少數和反對黨的權利是否受到尊重；我們之間甚至有些人對於盧安達人民多數所唾棄的酋王的命運，特加注意。

四二．不過我們的辯論不能耽擱時代的前進，甚至一刻也不能耽擱。我們儘管繼續討論，而歷史卻不斷地在發展着，有時甚至搶先一步，越過了我們。因此，儘管我們在談論，而盧安達與布隆提居民的願望也在發展着，而且益發變得顯明；今天，我們非選定七月一日不可，數星期之前我們所討論的問題都不免有點過時了。

四三．盧安達與布隆提甚至在我們作成任何決議之前已經成為兩個獨立國家。可是比利時軍隊依然駐在該兩國家的領土內，而且在七月一日仍將駐留該處。兩個具有不同思想意識的政黨已在該兩國中得到多數票；而且盧安達酋王無非是一個被廢黜的君王，他大概不外流亡海外，或歸返本國作一個平民。

四四．我們在決定廢止一九四六年十二月十三日託管協定時，必須顧到現已成為該兩國歷史一部分的一系列事實——不論是好是壞——同時我們也必須表示聯合國對未來所懷的願望與意志。

四五．不過敝國代表團願意明白指出，敝國代表團雖然投票贊成其所協助草擬的這一個決議案，但卻無意永久保持聯合國對盧安達與布隆提的任何方式的託管制度。我們目前所認為極其重大的問題是這兩個國家的獨立問題；我們說獨立，並不僅指一種有名無實的行動而言，而是指它們今後在他國協助下，尤其是它們的非洲同胞協助下，用一塊一塊的石頭建築起來的真實主權。

四六．我們從託管協定的廢止作成一個合理的結論，籲請比利時政府在一個月之內撤退它的軍隊，我們認為從技術觀點上說，一個月的期間似乎是合理的。可是這一項建議的原則及其實施辦法在七月一日之後顯然便是須由該有關兩主權國政府自由決定的事項。這也是我們對於該決議案正文第三段的看法，該段“要求比利時政府在不妨礙盧安達與布隆提主權情形下……撤退其依然駐留盧安達及布隆提的軍隊”[A/5142, 第三十三段]。

四七．這些權利確實應當受到嚴格的尊重。本組織有責任去確定管理當局撤退軍隊的原則，不過，本組織不能阻止新成立的國家與任何第三國自由商訂關於軍事合作的協定。敝國代表團願意強調這一點，因為若干代表明白宣稱任何國家如其領土內駐有外國軍隊，那便非真正獨立的國家。如果此種駐紮軍隊乃是一種單邊行動，那末這話是不錯的，但如此種駐紮軍隊乃是當事雙方自由締訂協定所造成，那末這話便是不對的。因為否則我們便必須承認任何國家如果接受或請求他國軍隊干涉，或甚至聯合國軍的干涉，那便處於這些軍隊的監護之下。

四八．我們所願意特別強調指出第二個問題乃是技術及財政協助問題，這一個問題對於新成立國家的未來獨立，是有極大的影響的。

四九．聯合國盧安達烏隆提委員會報告書以及比利時外交部長的聲明已向我們充分證實這兩個國家的需要是龐大的。儘管我們這樣好心好意，儘管我們建議秘書長執行種種措施，聯合國本身實無法應付盧安達與布隆提所必須解決的各項協助問題。比利時，也只有比利時，準備承擔此種任務，表示願意這樣地做，至少做一部分。我們表示希望所有會員國幫助這兩個新興國家時就特別想到比利時的此種慷慨作風。

五〇．我們對於我們的兄弟之邦盧安達與布隆提的勸告是：它們為了鞏固獨立與前管理國家合作起見應當忘記他們所可能有的一切不滿與不平。本人曉得

有些人在這一個問題上也像在軍事協助問題上一樣，絮絮不休地說經濟援助妨礙獨立。我們承認經濟援助將使主權在最近的將來遭到若干限制；不過我們深信此種協助如果促進良好生活之獲致與發展，則在久遠上一定成為鞏固獨立的一個因素。

五一．進一步說，除了幾個極強大的國家外，本大會中沒有幾個國家能夠說它們沒有受到任何外援。

五二．最後，引起我們關懷與憂慮的第三個問題是盧安達與布隆提經濟聯合的問題。目前如對政治聯合的失敗理由加以分析，那是毫無意義的。不過這兩個國家必須記住它們在經濟上的共同基本利益。本人應當促請它們注意前赤道非洲各國都已經有了類似的經驗。它們沒有組成一個聯邦；不過它們卻十分明智地在一個秘書處通盤處理和各國元首會議的定期監察之下，保持稅關、郵政管理、運輸等方面的事務與機構，因為這些事務與機構對它們的生存與發展來說是極其重要的。我們十分希望盧安達與布隆提仿效此種作法，它們的合作將為其餘非洲其他國家擴大合作的第一個步驟，因為非洲其他國家一定願意與它們合作的。

五三．因此，我們今天所可能表決的這一個決議草案儘管有好幾段，但總結起來只有兩個字：獨立。其餘的部分無非是我們為了要在一九六二年七月一日以後仍對已獲得自由者表示親切關懷起見而擬具的各項願望與建議而已。願他們好好地和平享用此種自由，免遭陰謀與操縱；願他們的實現獨立構成一個趨向解放安哥拉、加賓達及我們大洲其他各領土中依然處於奴隸制度下的我們所有同胞的新積極步驟，歷史的堅決邁進將使奴隸制度一天比一天更要引起反抗，更屬時代錯誤。

五四．Mr. SOW(查德)：本人十分高興向第四委員會主席，向大會決議案一七四三(十六)第二段所規定設立的聯合國盧安達烏隆提委員會各位勤勞委員，以及所有襄助闡明盧安達烏隆提真實情況的技術人員及其他工作者致最熱誠的慶賀。

五五．我們還要克服無數的困難，然後纔能尋得一個符合大會一九六〇年十二月十四日所通過決議案一五一四(十五)中各項規定的辦法來解決盧安達烏隆提問題，不過現在本人不擬詳述這些困難。本人祇要說亞非集團及非洲與馬拉加什聯盟集團在盧安達烏隆提問題的整個討論過程中所表示的一致意見，充分證實了非洲亟欲徹底根除殖民統治。

五六．自然，我們必須認為該兩領土之間的分裂是十分可憾的，因為如果沒有此種分裂，那末我們便要欣然看到非洲社團中一個經濟富強、生氣蓬勃、尤其是少受各種隱藏壓力的國家的誕生。

五七．不過目前的情形如此，許多人——本人便是其中之一——認為經驗祇有用時間去換取。也許會有一天這兩個社團為了它們人民的福利，為了整個非洲的福利感到必須聯合起來，和平和諧地共同工作。如果我們注意到這兩個國家在聯合國盧安達烏隆提委員會主持之下舉行的阿的斯阿貝巴會議業已締訂經濟聯合的協定，那末這種希望並不是過分樂觀的。

五八．七月一日盧安達及烏隆提實現獨立時必然發生許多迫切的問題。關於這一點甚至有些預言劫運者料定發生大禍，舉例來說，他們說到處會秩序大亂，無法無天到了情形就像剛果一樣，非由聯合國軍出來干涉不可的地步。敝國代表團深信這兩國政府必能證實此種暗諷是全無根據的。剛果的經驗雖然是很不幸的，但卻是一種教訓，使我們無須再來預期有人存心破壞非洲的團結一致了。如果我們要使人類免遭許多不幸，那末現在聯合國所有會員國都應當理會到我們同在一個世界上生活着。因此，為了確保人類生存起見，我們必須使實現獨立的國家自始具備其為生存與妥善執行政府任務而需要的各項主要因素。

五九．敝國代表團對所有這些問題加以深思熟慮以後決定支持決議草案 A/C.4/L.740/Rev.1。如果立即遣派代表一人會同若干專家前往盧安達與布隆提，確保權利之順利移交，並向管理當局及受管理者雙方提供最大保證，那確是明智之舉。

六〇．說完了這些問題因素後，剩下來要做的便是聯合國各專門事務機關立即開始工作，俾使盧安達及布隆提不久便能名副其實作一個“安份守己、繁榮、強大的國家”。

六一．敝國代表團根據這些崇高的道德與政治考慮，準備熱誠歡迎非洲這兩個兄弟之邦加入聯合國。

六二．Mr. YOST(美利堅合眾國)：美國代表團將投票贊成昨天第四委員會所通過關於盧安達烏隆提前途問題的決議草案[A/5142, 第三十三段]。我們要向許多代表團致敬，它們的妥協精神使我們能夠核可一個廣泛的決議草案，來終止託管制度並賦予盧安達及布隆提獨立。

六三．不過我們支持這一個決議草案並不是無條件的。昨天，我們在第四委員會第一三二七次會議表決正文第三段時棄權，因為我們不認為該段符合目前情況的需要。相反地我們認為該段涉及一個十分困難和十分重大的問題，可是在措辭上不夠清楚，而且過於武斷。具體地說，該段要求目前駐在該兩國的比利時軍隊在一九六二年八月一日以前全部撤退。幸好該段同時又說，但不是公開地說，盧安達及布隆提兩國政府確有主權與比利時締訂辦法使該兩國政府如果願意的話可以讓比利時軍隊展緩至八月一日以後撤退。

六四．今後幾個禮拜和幾個月對盧安達和布隆提來說是關係重大的。在這一個期間中，這兩個國家的經濟穩定必須繼續依賴比利時協助，而且幾乎完全依靠比利時的協助。同時任何其他的人也沒有表示願意提供所需要的協助數量以應付該兩國在預算、在技術上和發展上的需要。因此，依據敝國代表團的意見，大會尤有責任在措辭上不使任何一部分的人民起了不安或惶恐，因而妨礙比利時協助或——就這一個問題而說——他國提供協助的有效應用。可是不幸得很，我們在正文第三段的措辭中就看到了這些危險，我們鑒於該領土的情況，認為主張該段所載辦法者要承擔一種極嚴重的責任。因此，美國不能贊同該段的措辭，如果該段單獨付表決，那末美國將於表決該段所有部分時再度棄權。

六五．用不着說，我們將投票反對蘇聯修正案[A/L.388]，據我們看來該修正案如果通過，那末將使該段完全行不通。

六六．不過我們將投票贊成該決議草案全文。我們這樣做，是要絕對明白指出我們誠心誠意歡迎並支持盧安達與布隆提獨立。我們歡迎該決議草案中關於向該兩新興國家提供經濟及技術協助的各項規定，我們尤其欣慰看到該決議草案替秘書長規定了一個積極的任務，因為我們深信聯合國對這兩個國家的協助最好經由秘書長來執行。

六七．我們儘管對正文第三段表示疑慮，但卻能够支持該決議草案，我們的唯一理由便是該決議草案的許多提案人都向第四委員會提出絕對保證——而且今天早上有人在此再度提出此種保證——說他們顯然要使並深信盧安達及布隆提兩政府獨立後如果認為比利時軍隊繼續留駐該兩國對它們來說是有利益的，那末它們毫無疑問地絕對享有主權，訂立辦法，保留比利時的若干軍隊。

六八．最後，本人代表美國政府及人民向這兩個將於七月一日，下星期天，躋於世界主權國之列的新國家致最熱誠的慶賀，並祝它們一切順利。我們將要親切而同情地注視這兩個新興國家的發展。我們衷心歡迎它們不久就要參加聯合國為會員國。

六九．Mr. BINDZI (喀麥隆)：喀麥隆聯邦共和國代表團積極參加了第四委員會的討論，現在願意簡單說明本代表團對於我們就要通過的這一個決議草案中某兩項規定究將採取何種投票立場。

七〇．有人時常把託管領土比成未成年的兒童。事實上它們的幼小具有獨特的性質，而大會會員國則又像慈愛的父母一樣，時常想要仿效溺愛子女的父母，在子女成年的時候，替他們訂下婚事，而不顧他們的喜好或違反他們的意願。

七一．我的說明自然關涉第三段和第九段。第四委員會對第三段所作的討論雖然始終保持謙和和禮讓，但卻是劇烈的、冗長的。敝國代表團乃是該決議草案的提案者之一，願意現在明白指出它與其他若干代表團究竟如何解釋第三段的意義。

七二．我們根據最近數年許多國家實現獨立的經驗，深信秩序的維持一向是沒有中斷過的，實際上這一點一向都是由本國軍隊逐漸更替前殖民國家或管理國家軍隊做到的。因此就一般說，前殖民國家軍隊非離開不可。如果新政府希望他們撤走，那末他們便要立即撤走；不過同樣地他們也可以依據新政府所表示的願望繼續駐留該領土，然後逐漸撤退。

七三．就盧安達與布隆提說，比利時必須在七月一日後儘早撤退軍隊，至遲不得超過一九六二年八月一日。但如該兩國政府中任何一個政府在充分行使主權時請求比利時繼續駐軍該國，則比利時將根據默契續在該國駐軍，但絕非採取任何非法行動或破壞該國的獨立。

七四．我們也明白瞭解：除非盧安達或布隆提政府自願，則比利時軍隊在撤退期間內無權干涉該兩國的內政。據我們看來，這種立場似已充分保證盧安達與布隆提的合法權利並卸除了聯合國由於託管協定下比利時駐軍在七月一日以後繼續留駐該領土而引起的任何責任。

七五．我們認為這種情形十分明顯，而且將來也不致於引起爭執。因此我們十分高興看到昨天第四委員會一致通過第九段，建議盧安達及布隆提加入聯

合國為會員國。我們再度請求以唱名方式表決該段，因為我們深信我們今天也像昨天一樣的一致，而且我們希望如果這兩個國家之中的任何一國不論為了何種理由而在充分行使主權時請求比利時軍隊駐留該領土，那末任何代表團不會因此而反對該國入會。

七六．因此敝國代表團滿心希望看到這兩個新國家不久參加本組織為會員國，將投票贊成我們案前的案文——本人所指的是我們案前的案文，不經過任何修正的案文。

七七．Mr. ILBOUDO (上伏塔)：敝國代表團願意簡單說明它的投票立場。

七八．第一，我們願意向比利時代表團致敬，尤其是向比利時的卓越代表外交部長致敬，他的明智妥協態度達成了我們所得到的可喜結果。我們的外交事務秘書長 Mr. Balima 甚至在一九六一年春天所舉行的屆會根據我們的見解，稱比利時為殖民主義國家中的最醜惡者。可是今日比利時光明正大地走出殖民地化的最後階段，這實使敝國代表團尤感欣慰。我們如果對比利時不表示嘉許，那實在是錯誤的；因此敝國代表團嚴肅籲請目前依然統治不獨立領土的國家仿效比利時在其卓越的外交部長領導下的寬宏大量作風，這位部長的朝氣蓬勃的性格，實在值得大家的敬重。

七九．敝國代表團不反對任何分部表決的動議，因為這是一個並不影響表決結果的問題。

八〇．最後，敝國代表團慶賀盧安達及布隆提即將實現獨立，敝國代表團並祝它們一帆風順，國壽無疆。我們引領而望它們走進這一個堂皇的大會。盧安達萬歲，布隆提萬歲，永久獨立！

八一．Mr. SOULEYMANE (茅利塔尼亞)：敝國代表團業已參加第四委員會的一般辯論，因此現在除了簡單說明其向第四委員會提出決議草案的主要理由外，不願再度發言。

八二．該決議草案表示兩點主要意見：准許殖民地國家及民族獨立；不干涉它們的內政，尊重它們的主權。

八三．此外，該決議草案還包括兩點意見，那兩點意見對盧安達及布隆提實現獨立來說是極其重要的。該草案依據決議案一七四三(十六)確定了七月一日以前尚未撤走的軍隊的法律地位。第三段請比利時政府撤退軍隊，但同時也強調必須尊重該兩新國家的主權。

八四．敝國代表團根據這些理由支持並將投票贊成該項決議草案。

八五．本人也願意向這兩個就要實現獨立的國家致賀。本人也替它們高興，因為該決議草案第九段在第四委員會表決時聯合國所有委員國，尤其是那些在安全理事會享有否決權的國家全都投票贊成。在此種情形下，本人深望它們不否決該兩國加入本組織為會員國。

八六．Mr. AKAKPO (多哥)：現在大會就要表決原由亞非國家二十五國提出的關於盧安達烏隆提的決議草案，敝國代表團密切注視盧安達的情形，認為該決議草案實屬可慮。該決議草案的主要部分之一涉及比利時的軍隊，可是就這一個重大問題說，第三段既不清楚又不精確，實在不能使敝國代表團感到完全滿意。因此我們將於表決第三段及所有其他關於比利時軍隊的各項規定時棄權，我們並將請求單獨表決第三段。

八七．不過，該決議草案的主要目的是准許非洲這兩個兄弟之邦獨立，並賦予它們技術上和財政上的援助。敝國代表團鑒於這一個決議案的重要，擬投票贊成全文，不過我們適纔已經說過了，我們不投票贊成第三段及其他關於比利時軍隊的各項規定。

八八．最後敝國代表團代表多哥共和國政府對盧安達及布隆提實現獨立致誠懇的賀意，並祝該兩國人民幸福與昌盛。

八九．Mr. HOOD (澳大利亞)：大會案前的決議草案[A/5142, 第三十三段]在某種意義上不但構成一項廢止託管協定的正式文書，而且是託管制度實施結果所產生的兩個新國家的獨立證書。敝國代表團支持該決議草案全文，其中所載各項因素凡符合該兩個即將獨立的民族的願望與民族利益者均為敝國代表團所歡迎。

九〇．坦白地說，我們希望在一切情形下大會所擬的辦法是一種乾脆廢止託管協定的辦法而不附有任何條件，因為有些條件似乎可能反映某種政治態度與政治意見，而那種態度與意見與管理當局與聯合國之間所締終止託管協定的協議，或與大會承認該兩國即將實現獨立的決議，則是不相干的。因此，敝國代表團雖然支持該決議草案全文，但我們也像其他若干代表團一樣，附有一些保留，尤其是對本人所認為將單獨付表決的第三段有所保留。該項規定等於一道對管

理當局的禁令，可是事實上第三段各項規定實行時管理當局已經成了前管理當局。

九一．實際上，這兩個新興國家——盧安達與布隆提——為它們自己的利益計無疑希望前管理當局在未來一段期間內提供各種協助並與它合作，因此大會最後通過的決議案中不應包括對此種程序有所限制的任何規定。正文第三段各項規定可能種下將來發生誤會的種籽，鑒於比利時代表屢次向我們公開坦白發表的動機聲明，將來如果發生誤會，那對於前管理當局來說，實在不免有失公允。不過，就“不妨礙盧安達與布隆提主權”一語的意義說，我們大部分要信賴那許多對該條條文負責的代表團所作的解釋。我們深信該條的整個規定是打開而不是關閉前管理當局與該兩新國家之間的互惠合作。因此，我們在表決時不反對正文第三段，事實上我們將於該段付表決時棄權。

九二．我們在表決這一個決議草案全文時，我們一方面願意表示感謝管理當局——比利時——許多年來依據憲章執行託管制度時所作的種種努力，另一方面我要向盧安達與布隆提的實現獨立表示最熱誠的歡迎。

九三．主席：要在表決前說明表決立場者的名單上現在已經沒有人要發言了。不過本人願意在進行表決之前對第四委員會報告書[A/5142]第三十三段所載的該委員會建議的某一方面加以闡明。

九四．本人謹請大會對第四委員會所建議的決議草案正文第五段加以注意。依據該段規定，大會授權秘書長“依照一九六一年十二月二十日大會關於一九六二會計年度臨時及非常費用之決議案一七三五(十六)第一段之規定在大會審議上述第四段(c)所稱秘書長報告書之前承付不超過二百萬美元之款數以供為確保繼續進行該兩國內必要事務所需緊急措施之用”。

九五．秘書長依據大會議事規則第一百五十四條規定向第四委員會提出關於決議草案A/C.4/554所牽涉財務問題的節略，指出將於徵得行政及預算問題諮詢委員會同意後，承付最初所需款項以供委派秘書長駐該地區代表及其襄助人員以及為實施該決議草案正文第四段(a)而立即需要的若干軍事觀察員之用。“至於正文第四段及第五段所列各項工作可能引起的任何其他費用，秘書長擬於編有可靠的概算後儘早徵得諮詢委員會事先同意。關於這一點，秘書長認為正文第五段所規定的最高數額二百萬美元係指為實施整個決

議案而需要承付的款項而言。所需的此種費用當依照規定編成一九六二年度追加概算，提交大會第十七屆會”。

九六．本人相信大會各會員國業已鑒悉第四委員會這一個決議草案所牽涉的財務問題的這些方面，並已認為議事規則第一百五十四條所列的各項條件均已具備。

九七．現在這一點已經清楚了，本人要請大會進行表決。不過本人先要簡單說明將以何種方式舉行表決。本人擬先將前文全文付表決。然後本人再將正文各段一一提付表決。我們將於表決第二段後表決對第三段的修正草案。然後本人擬將第三段第一部分付表決，該部分的措辭如下：“請比利時政府將其仍留駐盧安達與布隆提之軍隊撤退離境……”。大會繼將表決經過修正或未經修正的該段全文。然後本人要將第四段付表決；有人請求單獨表決該段的分段(a)及分段(e)。大會於表決經過修正或未經修正的第四段全文後，再一一表決以下各段。

九八．有人請求以唱名方式表決對於第三段的修正草案(A/L.388)及正文第九段。

九九．現在我們進行表決。本人將第四委員會所提決議草案(A/5142，第三十三段)的前文全文付表決。

前文全文一致通過。

一〇〇．主席：本人現在將該決議草案正文第一段付表決。

該段一致通過。

一〇一．主席：本人現在將正文第二段付表決。

該段一致通過。

一〇二．主席：現在本人將文件 A/L.388 所載蘇聯對正文第三段的修正草案付表決。該修正案提議於“將其仍留駐盧安達及布隆提之軍隊撤退離境”等字之前添加“於一九六二年七月一日之前”字樣。

以唱名方式表決。

主席抽籤決定，由委內瑞拉首先表決。

贊成者：南斯拉夫、阿爾巴尼亞、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯拉夫、衣索比亞、迦納、幾內亞、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊拉克、馬利、蒙古、尼泊爾、波蘭、羅馬尼亞、索馬利亞、

敘利亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國。

反對者：委內瑞拉、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、芬蘭、法蘭西、加彭、希臘、瓜地馬拉、海地、宏都拉斯、愛爾蘭、以色列、義大利、日本、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、挪威、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、葡萄牙、南非、西班牙、瑞典、泰國、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭。

棄權者：也門、阿富汗、柬埔寨、喀麥隆、中非共和國、錫蘭、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、賽普勒斯、達荷美、馬來亞聯邦、伊朗、象牙海岸、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、巴基斯坦、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、上伏塔。

該修正案以四十六票對二十四票否決，棄權者三十三。

一〇三. 主席：現在本人將正文第三段第一部分付表決，該部分的措辭如下：“請比利時政府將其仍留駐盧安達與布隆提之軍隊撤退離境……”。

以唱名方式表決。

主席抽籤決定，由芬蘭首先表決。

贊成者：芬蘭、加彭、迦納、幾內亞、海地、宏都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、蒙古、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、古巴、賽普勒斯、捷克斯拉夫、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、馬來亞聯邦。

反對者：無。

棄權者：法蘭西、希臘、瓜地馬拉、葡萄牙、南非、多哥、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、澳大利亞。

正文第三段第一部分以九十四票對零通過，棄權者九。

一〇四. 主席：本人現在將正文第三段全文付表決。

該段以八十一票對零通過，棄權者十八。

一〇五. 主席：本人現在將正文第四段(a)分段付表決。

(a)分段以八十四票對九票通過，棄權者一。

一〇六. 主席：本人現在將正文第四段(e)分段付表決。

(e)分段以八十七票對十票通過。

一〇七. 主席：本人現在將正文第四段全文付表決。

該段以八十九票對零通過，棄權者十。

一〇八. 主席：本人現在將正文第五段付表決。

經法國代表請求以唱名方式表決。

主席抽籤決定，由柬埔寨首先表決。

贊成者：喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、中國、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、厄瓜多、衣索比亞、馬來亞聯邦、芬蘭、加彭、迦納、幾內亞、海地、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、日本、約旦、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、突尼西亞、土耳其、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、南斯拉夫、澳大利亞、奧地利、比利時、巴西、緬甸。

反對者：古巴、捷克斯拉夫、法蘭西、匈牙利、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國。

棄權者：柬埔寨、智利、哥倫比亞、多明尼加共和國、薩爾瓦多、希臘、瓜地馬拉、宏都拉斯、寮國、墨西哥、葡萄牙、南非、也門、阿富汗、阿根廷、玻利維亞。

第五段以七十五票對十二票通過，棄權者十六。

一〇九. 主席：本人現在將正文第六段付表決。

第六段一致通過。

一一〇. 主席：本人現在將正文第七段付表決。

第七段一致通過。

一一一. 主席：本人現在將該決議草案正文第八段付表決。

第八段以九十四票對一票通過，棄權者三。

一一二. 主席：本人現在將該決議草案正文第九段付表決。

以唱名方式表決。

主席抽籤決定，由白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國首先表決。

贊成者：白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、古巴、賽普勒斯、捷克斯拉夫、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、馬來亞聯邦、芬蘭、法蘭西、加彭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、宏都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、蒙古、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、南非、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、保加利亞、緬甸。

反對者：無。

棄權者：無。

第九段一致通過。

一一三. 主席：本人現在將第四委員會所建議的決議草案全文付表決。有人請求以唱名方式表決。

以唱名方式表決。

主席抽籤決定，由柬埔寨首先表決。

贊成者：柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、古巴、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、馬來亞聯邦、芬蘭、法蘭西、加彭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、宏都拉斯、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、葡萄牙、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、南非、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、突尼西亞、土耳其、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸。

反對者：無。

棄權者：捷克斯拉夫、匈牙利、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國。

該決議草案全文以九十三票對零通過，棄權者十。

一一四. 主席：幾內亞代表願意在表決後說明他的投票理由，本人現在請他發言。

一一五. Mr. ACHKAR(幾內亞)：本人請求發言並非真正爲了要說明我的投票理由，而是爲了要執行一項極愉快的任務。現在大會第十六屆會業已處理完竣第四委員會的工作，非洲國家同盟的成員國迦納、幾內亞及馬利請本人向大會表示它們對於第四委員會主席在本屆會——大會的最長屆會——執行其艱巨任務時的審慎幹練作風表示欽佩。

一一六. 在這裏的同仁全都曉得 Miss Brooks 是一位偉大的女士，具有崇高的品德和優越的外交才能。她使我們非洲人，尤其是在今日 Sir Roy Welensky 之流怙惡不悛的殖民主義者正在大肆咆哮作最後狂吠時感到自豪。

一一七. 我們認為 Miss Brooks 在聯合國執行任務時的作風證明了非洲的性格是真實的、是堅韌的，證實了非洲全面解放的願望是在實現之中。

一一八. 我們認為我們有責任代表第四委員會向 Miss Brooks 致賀，我們也趁此機會向委員會各職員，尤其是委員會報告員，巴西的 Mr. Houaiss 致賀。

一一九. 最後，我們也願意對盧安達與布隆提之即將實現獨立表示莫大的欣歡。每當非洲一個小小角落獲得解放時，我們總覺得我們的民族又向前邁進了一步。我們爲了這個理由，與我們的盧安達烏隆提同胞同聲頌慶他們的即將獨立，我們也爲了這個理由耐

心靜候有一天他們會來到這裏執行他們的使命，光復非洲的自由，爲我大洲在世界合作下取得迅速而和平的發展。

一二〇. 主席：我的發言人名單上還有五人願意說明他們的投票理由。如果他們的說明並不祇限於解釋投票立場，那末大會也許會感到不耐煩，因此本人現在打算延會。我們將於午後三時再度舉行會議，屆時我們先聽取關於盧安達烏隆提問題投票立場的說明，然後再繼續審議南羅德西亞問題。

午後一時三十分散會

第一一九次會議

A/PV 1119

一九六二年六月二十七日星期三午後三時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

議程項目四十九

盧安達烏隆提之前途問題：聯合國盧安達烏隆提委員會報告書(續完)

第四委員會報告書(第三編)(A/5142)

一. 主席：我現在就要請願意說明投票立場的代表發言。但事前我再度要請他們限於對上次會議舉行的表決發言。

二. Mrs. DE ALBIZU CAMPOS (古巴)：在這個階段，正當盧安達與布隆提就要成爲兩個獨立國家的時候，各國代表團對這個問題的態度已經不再發生疑問了。我們認為各代表團對於獨立後的盧安達與布隆提最近將來發展情形所負責任的程度也很明朗了。

三. 雖然似乎無此必要，但我仍舊願強調本代表團參加表決盧安達與布隆提問題的時候，特別想到該領土居民是和我們一樣的人。我們的目的就是要確保他們全體有平等機會安居樂業以便人人可以享受國內和平與國際安全的惠益。我們如此採取行動是深信這是諸位聯合國會員國所應爲的。

四. 我們投票的時候，認為我們所處理的是一項極明顯的殖民地問題。我們知道有些人對於這一點的認識一向感覺不合他們的胃口，現在依然如此。但是

當我們看見除非是在盧安達及布隆提有既得權利的人，沒有人今天能夠否認這個問題明顯的殖民地主義性質，因此我們的信念更爲增強。

五. 我們聽到關於所謂“冷戰”與“熱戰”的言論。我們心目中有另一種戰爭的存在——這就是殖民地國家對被統治人民無聲無臭繼續不斷進行的戰爭，殖民主義的長期戰爭，其中一方面使用武器及軍隊而另一方面則憑赤手空拳對抗。

六. 此所以殖民地國家堅執要在盧安達與布隆提維持它的軍隊並不使我們詫異。我們投票的時候也顧到這一點，因爲沒有這些軍隊殖民地國家無從在該領土不斷進行戰爭。人人知道殖民地主義是憑武力來實行的。

七. 正當本年二月間審議關於盧安達烏隆提前途問題的大會決議案一七四三(十六)的時候，我們告訴非洲的朋友們我們反對關於撤退問題的正文第三段(e)如下的一部分：“…惟經委員會與盧安達烏隆提當局及管理當局諮商後認為需要暫行保留之人員除外”，我們對於同一分段內下面一句的真正動機也曾表示懷疑：“…不得妨礙盧安達烏隆提將來獨立後之主權權利”。

八. 當時我們對我們的朋友們說保留任何軍隊——特別是在盧安達，因爲布隆提業已採取另一種態度——可能被用作殖民地軍隊永久留在該領土的依